



ЧАСОВИ ПО КОНВЕРЗАЦИЈА

**ПРИРАЧНИК ПО МАКЕДОНСКИ
ЈАЗИК ЗА СТРАНЦИ**

Игор Станојоски

Во соработка со: Марта Новаковска, Јоанна Бјалек, Јоанна Кожел,
Гжегож Кантор, Војтек Пшибилски, Јустина Бартечко, Агњешка Прус,
Пјотр Кондрак, Моника Пах, Малгожата Павлицка, Јустина Полак,
Ханна Цолик, Јана Калмикова, Лидија Опалињска

ЧАСОВИ ПО КОНВЕРЗАЦИЈА

**ПРИРАЧНИК ПО МАКЕДОНСКИ
ЈАЗИК ЗА СТРАНЦИ**

CIP - Каталогизација во публикација
Национална и универзитетска библиотека "Св. Климент
Охридски", Скопје

811.163.3(035)

СТАНОЈОСКИ, Игор

Часови по конверзација : прирачник по македонски јазик за
странци

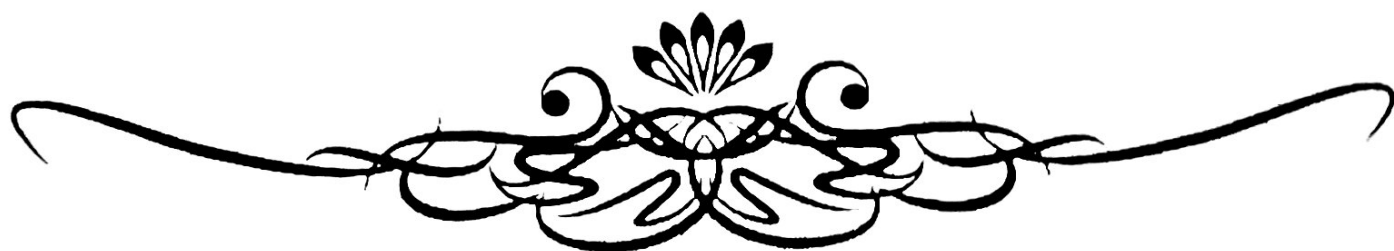
/ Игор Станојоски. - Скопје : [И. Станојоски], 2013. - 138 стр.
:

фотографии ; 21 см

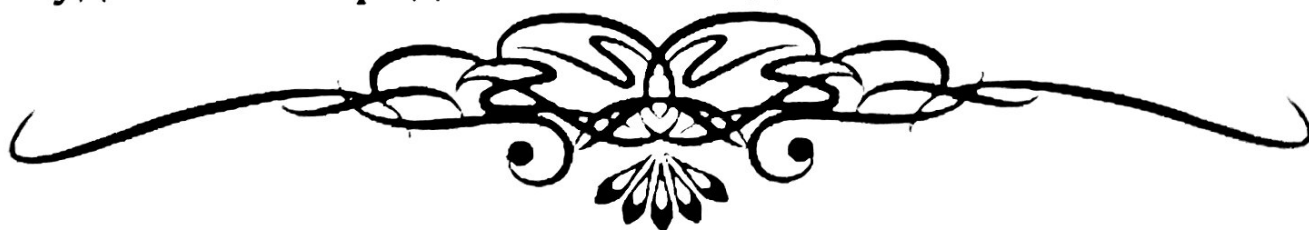
ISBN 978-608-65116-2-3

а) Македонски јазик - Прирачници

COBISS.MK-ID 87966218



Оваа книга е посветена на нејзините автори. Таа е замислена и реализирана како студентски проект со една блескава генерација млади македонисти на Институтот за словенска филологија во Сосновјец (Полска), генерацијата 2004–2009 год.: Магдалена Гжик, Гжегож Кантор, Марта Новаковска, Јоанна Новотињска (сега Кожел), Јоанна Бјалек, Марта Кихевко, Војќех Калов, Марта Катафјаш, Каролина Тохович, Зофја Спојда, Марта Глинка, Војтек Пшибилски, Моника Патерок, Агњешка Прус, Јустина Теленга (сега Бартечко), Александра Голик и Макеј Дишка. Голема благодарност и до останатите студенти кои придонесоа во создавањето на оваа книга.



ПРЕДГОВОР

Овој прирачник е најупотреблив за лекторските вежби во наставата по македонски јазик како странски. Содржините застапени во прирачников ги препорачуваме и за средниот курс и за курсот за напреднати, најмногу сепак за нивото Б1, т.е. за она ниво на кое се очекува студентот дефинитивно да ја надмине јазичната бариера. Целта на сите 34 единици е да се оспособи студентот за активна употреба на македонскиот јазик и за разговор на различни теми. Единиците може да се поделат во две групи: теми за конверзација и предавања од граматика. Предавањата од граматика во овој прирачник се во служба исклучиво на конверзацијата. Овие предавања имаат чисто практичен карактер и нудат таков поглед на македонската граматика, кој се разликува од вообичаените граматички описи. Студентите на нивото Б1 се веќе добро запознаени со граматиката на македонскиот јазик, па затоа овде ги опфаќаме само оние делови, чие познавање е многу потребно во разговорот на македонски, како и оние делови за кои се смета дека се најтешки во македонската граматика, како што се минатите времиња, членот, удвоениот предмет и сл. Единиците за конверзација (22 од вкупно 34 во овој прирачник) во најголем дел настанаа на часовите по конверзација со студентите од Шљонскиот универзитет во Катовице (Полска) и се составени пред сè од студентски трудови напишани во периодот 2005–2009 год. Овој прирачник не е предвидено да се применува како единствен учебник на една етапа од изучувањето на македонскиот јазик како странски, туку како помагало кое ќе помогне во организацијата на часовите по

конверзација и ќе овозможи брз напредок во една од најважните фази во изучувањето на македонскиот јазик - фазата на надминување на јазичната бариера и премин кон активна употреба.

СОДРЖИНА

1. СЕГАШНО ВРЕМЕ (КРИТИЧНИ ТОЧКИ) 9

2. ШТО САКААТ ЖЕНИТЕ? 11

3. МНОЖИНА (ПОВТОРУВАЊЕ) 16

4. ПОДЕЛБАТА НА МАШКА И ЖЕНСКА РАБОТА 19

5. ГРАМАТИКАТА НА МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК Е МНОГУ
ЛЕСНА? 25

6. ЧАША СРЕЌА 28

7. МИНАТО ВРЕМЕ – НАВИСТИНА ЛИ Е ТОЛКУ ТЕШКО? 33

8. ЗОШТО ГО САКАМ ГРАДОТ ...? 37

9. МИНАТО ВРЕМЕ 40

10. ПЕТ НАЈЛОШИ ТЕМИ ЗА РАЗГОВОР НА ПРВИОТ
СОСТАНОК 45

11. КОГА ЈАДЕЛ, А КОГА ЈАДЕШЕ? 48

12. ПЕТ СИТУАЦИИ ВО КОИ Е ЗАБРАНЕТО ПИШУВАЊЕТО
СМС-ПОРАКИ 51

13. КОГА СТОЛ, А КОГА СТОЛОТ? 55

14. МАКЕДОНИЈА ВО ДЕПРЕСИЈА 62

15. УДВОЕН ПРЕДМЕТ 65

16. НАЈЛОШИТЕ ВЕЧЕРНИ ОБРОЦИ 68

17. ЗБОРОРЕД 71

18. ПРИРОДНА ПОЈАВА ИЛИ ИЗОПАЧЕНОСТ? 74

19. ПРЕДЛОЗИ 78

20. ПРАВО НА ИЗБОР ИЛИ УБИСТВО? 80

21. НАЈВАЖНАТА ОДЛУКА ВО ЖИВОТОТ 84

22. КОЈА ВОЗРАСТ Е НАЈДОБРА? 90

23. ЗАВИСНОСТ 93

24. ЈАС – ФУТУРОЛОГ. СВЕТОТ ВО СЛЕДНИТЕ 50 ГОДИНИ 98

25. ЗОШТО КУПУВАМЕ АЛИШТА ШТО НИКОГАШ НЕМА ДА
ГИ НОСИМЕ? 102

26. ПОТРОШУВАЧКА ТРЕСКА 105

27. ПРАВАТА НА ЖИВОТНИТЕ 109

28. ЗАГАДУВАЊЕТО НА ВОЗДУХОТ 112

29. СТРАНСКАТЕ ЈАЗИЦИ ВО ЖИВОТОТ НА ЧОВЕКОТ 115

30. УЛОГАТА НА ВУЛГАРИЗМИТЕ ВО ЈАЗИКОТ 119

31. НАЦИОНАЛНИОТ КАРАКТЕР НА МАКЕДОНЦИТЕ 122

32. БУРЕ БАРУТ 124

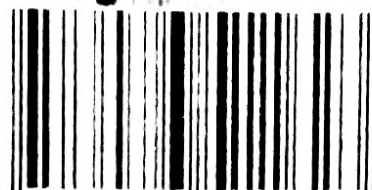
33. ИНТЕРВЈУ СО МАКЕДОНСКИ ФУДБАЛЕР 128

34. УМЕТНОСТА НА ПРЕВЕДУВАЊЕТО 133

Игор Стањојоски

во соработка со:

Марта Новаковска,
Јоанна Бјалек,
Јоанна Кожел,
Гжегож Кантор,
Војтек Пшибилски,
Јустина Бартечко,
Агњешка Прус,
Пјотр Кондрак,
Моника Пах,
Малгожата Павлицка,
Јустина Полак,
Ханна Цолик,
Јана Калмикова,
Лидија Опалинска



9 786086 511623